

m  
a  
r  
s  
c  
i  
t

3 – 19 oct.  
2025

Médina et  
centre ville  
de Tunis

t  
i  
c

1<sup>e</sup> édition

Festival  
d'art dans  
la cité

Agenda

# Editorial

Dream City  
10<sup>ème</sup> édition

## Fragments d'un monde inachevé : penser malgré l'apocalypse lente

Nous entrons dans une époque où régimes d'enclosure, économies d'extraction et effacement des preuves reconfigurent droit et perception. Gaza en donne la mesure : elle n'est pas un « cas », mais le sismographe d'un effondrement moral global. Partir de Gaza, c'est refuser l'euphémisme, nommer avec précision – génocide, dépossession, siège – et demander aux formes de produire des preuves. De là se déploie l'architecture de Dream City 2025 : la preuve ; une polyphonie modale (maqâms) ; des écologies politiques ; la persistance comme pratique du temps.

Dream City 2025 est un festival artistique et civique conçue par Jan Goossens en dialogue avec Selma et Sofiane Ouissi. Ancrée dans la médina et l'espace public, l'édition pose une question : comment tenir ensemble alors que progressent l'effacement des faits, la contraction des libertés et l'« apocalypse lente » qui travaille corps et imaginaires ? Dream City est un champ civique qui relie Tunis à d'autres points du monde en réunissant œuvres, lieux et publics, au cœur d'un programme de créations *in situ* à Tunis.

**Gaza, épïcéntré moral du monde** Certaines villes condensent l'histoire jusqu'à devenir des sismographes. Gaza en est l'exemple : lieu habité et mémoire en flammes. Le siège s'inscrit dans une chronologie – Nakba 1948, occupation, blocus – où la destruction matérielle vise aussi la destruction morale : l'anéantissement de la capacité d'un peuple à se penser. Gaza met à l'épreuve nos institutions et révèle un « ordre fondé sur des règles » qui se dérobe dès qu'il contrarie des intérêts stratégiques. Euphémisation, hiérarchisation des vies : les symptômes sont connus. Nommer Gaza un génocide n'est pas polémique, c'est un devoir de précision. Nous nommons aussi : punition collective et effacement planifié.

**Tunis, ville de résonance** À distance, Tunis résonne sur la même faille morale. Dream City y maintient la possibilité de dire ce qui ailleurs ne peut plus l'être. Tout cela dessine une architecture globale d'asphyxie.

**Centre de gravité moral : la Palestine** La Palestine n'est pas un « thème » : elle est le centre de gravité moral de l'édition. Préouverture le 2 octobre avec Tarab, dédié aux danseurs de Gaza tués en 2024 : la douleur s'y convertit en transe collective. En partenariat avec la Sharjah Art Foundation, des artistes produisent des contrecartographies — Emily Jacir, Jumana Manna, Sille Storihle, Sharif Waked, Raeda Saadeh, Basma alSharif — qui éclairent une contregéographie des fractures palestiniennes : mémoire active, traces restaurées, récits de pacification déjoués, résistance déplacée vers la persistance.

**La preuve** Face à l'effacement, l'art devient enquête, archive et document. Dans *Zifzafa*, Lawrence Abu Hamdan établit, par enregistrements géolocalisés et analyse acoustique, que le bruit d'éoliennes sur le (occupé) Golan fabrique l'inhabitabilité : le son devient preuve matérielle d'une dépossession, l'« écologie » masquant une colonisation. Avec *La vertigineuse histoire d'Orthosia*, Joanna Hadjithomas & Khalil Joreige révèlent des strates d'effacement : ce qu'une époque préserve ou oublie dit le présent. Dans *Dignité*, Chokri Ben Chikha réactive l'archive des « zoos humains » en tribunal du présent. *Resilience Overflow* (Lara Tabet) et *In Search for Justice Among the Rubble* (Public Works) — avec le Center for Human Rights & the Arts (Bard College) et Tania El Khoury — montrent que la violence vise aussi les preuves : effacer les archives, falsifier les traces, neutraliser la justice.

**La polyphonie** Au cœur de l'édition, la polyphonie modale de Suni'a Bisihrika – Créé avec ta magie (Dream Exhibition), imaginée par Tarek Abou El Fetouh. Inspirée des maqâms, l'exposition processus en cinq mouvements (Tunis, 2025–2027) sert de matrice. Les maqâms ne sont pas des partitions figées, mais des structures ouvertes : variation, modulation, improvisation. Adoptée comme méthode curatoriale, cette matrice affirme une politique du pluriel qui refuse la synthèse forcée : la polyphonie accueille les dissonances ; chaque voix garde son grain dans un accord instable, où le désaccord s'exerce comme compétence. La constellation d'artistes — Mona Hatoum, Walid Raad, Ala Younes, Jumana Manna, Noor Abuarafteh, Etel Adnan, Ali Eyal, Ayman Zedani, ... parmi d'autres — déplace les archives, recompose les récits et interroge les temporalités.

**Les écologies politiques** Paysages, corps, gestes : archives de domination et de résistance. L'« écologie » porte une histoire de rapports de force ; l'environnement est archive et champ de bataille. Dans *Magec/The Desert*, Radouan Mriziga oppose à la

*terra nullius* un tissu de savoirs cosmologiques. Dans *The Grounding Point*, Sonia Kallel fait du textile des Mrazigues un territoire et une cartographie d'itinérances. Avec *Laaroussa Fragment* et *Laaroussa Quartet*, Selma & Sofiane Ouissi transmettent les gestes des potières de Sejnane comme mémoire en acte. Dans *\_p/\rc\_*, Éric Minh Cuong Castaing propose une écologie du soin partagé, où corps et soin sont pouvoir et survie. L'appropriation des ressources est une arme politique ; la contrecartographie rend visibles les conditions d'une vie commune.

**La persistance** Face à l'« apocalypse lente », persister est une pratique du temps : ralentir, tenir, célébrer – reconstituer une communauté de souffle. *Tarab* répond par la transe. *Sham3dan* (nasa4nasa) et ASSWAT (Cyrinne Douss) font de la lenteur et de la voix des tactiques. *The Dressing Room* (Bissane Al Sharif) déplace l'intime en scène de lutte. *Every Brilliant Thing* (Ahmed Al Attar & Nanda Mohammed) propose une joie lucide. *Tolon Kè!* inscrit l'endurance comme langage commun. *Badke (remix)* (Ata Khattab & Amir Sabra) dit « nous sommes là ». *Blue Nile to the Galaxy Around Olodumare* (Jeremy Nedd & Impilo Mapantsula) montre une poésie physique où la mémoire des luttes devient énergie d'avenir.

**Manifeste** Ces axes structurent une mémoire en acte contre l'effacement. Créer aujourd'hui est risqué ; se taire l'est davantage. Le silence n'est pas neutralité : c'est complicité. Nous choisissons une autre écriture : faire de la ville un sismographe, de l'art un dispositif probatoire ; tisser les archives de Gaza et de Tunis, relier archives, pratiques et gestes de résistance. Rêver avec précision : des mots pour nommer, des gestes pour préserver, des formes pour ouvrir l'avenir.



Direction artistique de Dream City

# Pré-ouverture Jeudi → 02 oct.



20:00  
2h30

Eric Minh Cuong Castaing

**Tarab**

Danse / Marseille

+18 ans

43 Avenue  
de Carthage  
**Tarif unique**

## Adresse & infos

40, rue Kouttab Louzir médina de Tunis  
[communication@lartrue.org](mailto:communication@lartrue.org)



@lartruetunisie

[lartrue.org](http://lartrue.org)



Pour vos questions sur la  
billetterie nous sommes réactifs sur  
**instagram et facebook**

Vente en ligne [lartrue.org](http://lartrue.org) & [teskerti.tn](http://teskerti.tn)

# Artistes

|    |                                                                                |    |                                                             |
|----|--------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------|
| 1  | <u>Eric Minh Cuong Castaing</u><br>Marseille                                   | 22 | <u>Lara Tabet</u><br>Beyrouth - Marseille                   |
| 2  | <u>nasa4nasa</u><br>Le Caire                                                   | 23 | <u>Public Works Studio</u><br>Beyrouth                      |
| 3  | <u>Radouan Mriziga</u><br>Bruxelles                                            | 24 | <u>Jumana Manna &amp; Sille Storihi</u><br>Bethlehem - Rome |
| 4  | <u>Eric Minh Cuong Castaing, Aloun Marchal et Marine Relinger</u><br>Marseille | 25 | <u>Sharif Waked</u><br>Haifa - Nazareth                     |
| 5  | 8                                                                              | 26 | <u>Raeda Saadeh</u><br>Jerusalem                            |
| 6  | <u>Selma &amp; Sofiane Ouissi</u><br>Tunis                                     | 27 | <u>...</u><br>Brooklyn - New York                           |
| 7  | <u>Cyrinne Douss</u><br>Tunis                                                  | 28 | <u>Basma Al-Sharif</u><br>Berlin                            |
| 9  | <u>Lawrence Abu Hamdan</u><br>Dubai                                            | 29 | <u>Nidhal Yahyaoui</u><br>Tunis                             |
| 10 | <u>Chokri Ben Chikha</u><br>Gand                                               | 30 | <u>Mouna Jemal &amp; Wadi Mhiri</u><br>Tunis                |
| 11 | <u>Ata Khatab &amp; Amir Sabra</u><br>Al Bireh - Naplouse                      |    | <u>Alla Abdunnabi</u>                                       |
| 12 | A                                                                              |    | <u>Iman Issa</u>                                            |
| 13 | <u>Serges-Aimé Coulibaly</u><br>Bobo-Dioulasso                                 |    | <u>Joana Hadjithomas &amp; Khalil Joreige</u>               |
| 14 | <u>Joana Hadjithomas &amp; Khalil Joreige</u><br>Paris - Beyrouth              | A  | <u>Mona Hatoum</u>                                          |
| 15 | <u>Jeremy Nedd &amp; Impilo Mapantsula</u><br>Bâle - Johannesburg              |    | <u>Noor Abuarafeh</u>                                       |
| 16 | <u>Ahmed El Attar &amp; Nanda Mohammad</u><br>Caire - Damas                    |    | <u>Philip Rizk</u>                                          |
| 17 | <u>Bissane Al Charif, Hala Omran &amp; Amir Sabra</u><br>Damas                 | B  | <u>Jumana Manna</u>                                         |
| 18 | <u>Sven Augustijnen</u><br>Bruxelles                                           | C  | <u>Fredj Moussa</u>                                         |
| 19 | <u>Johan Grimonprez</u><br>Bruxelles                                           | D  | <u>Mounir Salah</u>                                         |
| 20 | <u>Sammy Baloji</u><br>Belgique - RDCongo                                      | E  | <u>Ala Younis</u>                                           |
| 21 | <u>Malek Gnaoui</u><br>Tunis                                                   | F  | <u>Walid Raad</u>                                           |
|    | <u>Michael Rakowitz</u><br>Etats-Unis                                          | G  | <u>Philip Rizk</u>                                          |
|    | <u>Fakhri El Ghezal</u><br>Tunis                                               | H  | <u>Sonia Kallel</u>                                         |
|    |                                                                                | I  | <u>Sajjad Abbas</u>                                         |
|    |                                                                                | J  | <u>Saif Fradj</u>                                           |
|    |                                                                                |    | <u>Etel Adnan</u>                                           |
|    |                                                                                |    | <u>Ali Eyal</u>                                             |
|    |                                                                                |    | <u>Iman Mersal &amp; Kayfa ta</u>                           |
|    |                                                                                |    | <u>Haythem Zakaria</u>                                      |
|    |                                                                                |    | <u>Ayman Zedani</u>                                         |
|    |                                                                                |    | <u>Alia Farid</u>                                           |

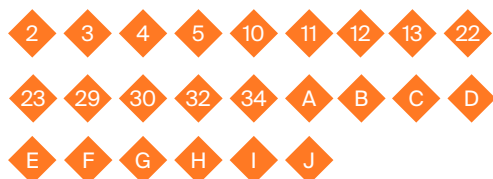
# Lieux du festival

Ancienne Eglise du Sacré-Cœur Bab El Khadra  
Église Sainte-Croix (Presbytère) Rue Jamaa Ezitouna  
Appartements Doghri Immeuble Al Hamra 28, rue El Jazira  
Association Culturelle El Makhzen 32 bis, rue Bab Souika  
Bibliothèque Bab Lakouas Rue Zaouia Bokria  
Bibliothèque Diocésaine Rue Sidi Saber  
Caserne El Attarine Souk El Attarine  
Centre culturel Bir Lahjar 40, rue du Pacha  
Centre National de Musique et des Arts Populaires  
9, rue Sidi Saber  
Cinéma Théâtre Le Rio Rue Yougoslavie  
Dar El Haddad Boulevard Bab Menara  
Dar Mallouli Rue des Tamis  
Dar Souad Rue Torbet El Bey  
Dribet Dar Hussein Place du Château  
École préparatoire Rue des Glacières  
Esskifa Arts 17 Avenue Mustapha Hajaij  
Hôtel Saint-Georges 16, rue de la Cologne  
Hôtel Tour Eiffel Rue El Mekhtar  
L'Art Rue – Dar Bach Hamba 40, rue Kouttab Louzir  
Madrasa El Montaciriya Hafsia  
Parc du Belvédère  
Place Bab Souika  
Place de la Hafsia  
Place de la Monnaie  
Place de la Victoire Bab Bhar  
Place El Morkadh  
SAFAHAT 27, rue des Arcs  
Théâtre El Hamra 28, rue El Jazira  
Théâtre National de Tunis <sup>TNT</sup> Halfaouine  
Toubet Sidi Bou Khriane Rue Ben Mahmoud  
Zaouia Sidi Ali Chiha Rue du Salut – Halfaouine  
43 Avenue de Carthage

Points Infos : La Cité de la Culture • Caserne El Attarine  
Librairie Al Kitab Tunis • Librairie Al Kitab la Marsa • Librairie  
Al Kitab Mutuelleville • L'Art Rue • Hotel Saint-Georges



Œuvres à voir en famille :



3 → 19 oct.

Programme

## Caserne El Attarine

De 10:00 à 18:00 en continu

sauf le 3 octobre  
de 14:00 à 18:00 en continu

5

10:00  
→ 18:00

En continu

Selma et Sofiane Ouissi  
Laaroussa FragmentExposition immersive  
Tunis  
Langues : Arabe & Français

19

10:00  
→ 18:00En continu  
19 minMalek Gnaoui  
Blanc Habiba

Vidéo / Tunis

20

10:00  
→ 18:00En continu  
32 min 44 sMichael Rakowitz  
I'm good at love,  
I'm good at hate,  
it's in between I freeze

Vidéo / Chicago

21

10:00  
→ 18:00

En continu

Fakhri El Ghezal  
And I couldn't see  
the moon (act II)

Vidéo / Tunis

24

10:00  
→ 18:00En continu  
30 minJumana Manna  
& Sille Storihe  
The Goodness Regime

Vidéo / Bethlehem - Berlin

25

10:00  
→ 18:00En continu  
41min 30 sSharif Waked  
To Be Continued...

Vidéo / Haïfa - Nazareth

26

10:00  
→ 18:00En continu  
17 min 06 sRaeda Saadeh  
Vacuum

Vidéo / Jerusalem

27

10:00  
→ 18:00En continu  
1 h 58...  
What Everybody Knows

Vidéo / Brooklyn - New York



10:00  
→ 18:00  
En continu  
19 min

Basma al-Sharif  
We Began by  
Measuring Distance  
Vidéo / Berlin



10:00  
→ 18:00  
En continu

Mouna Jemal  
& Wadi Mhiri  
Parti Facelook / Parti Facelike  
Installation - Performance / Tunis



Workshop  
Laaroussa Fragment  
Workshop immersif avec  
les femmes potières de Sejnane

Vendredi  
03 oct.

14:00  
16:30 1h30

Samedi  
04 oct.

16:30 1h30

Dimanche  
05 oct.

14:00  
16:30 1h30

Vendredi  
10 oct.

14:00  
16:30 1h30

Samedi  
11 oct.

16:30 1h30

Dimanche  
12 oct.

14:00  
16:30 1h30

Vendredi  
17 oct.

14:00  
16:30 1h30

Samedi  
18 oct.

16:30 1h30

Dimanche  
19 oct.

14:00  
16:30 1h30

Cuisson des poteries El Kherba

# 3 → 19 oct.

Parcours

## Dream Exhibition Suni'a Bisihrika

De 10:00 à 18:00 en continu

sauf le 3 oct. de 14:00 à 18:00 en continu

Exposition Curatée par Tarek Abou El Fetouh,  
porte le titre « Créée par ta magie,  
Premier Mouvement, Tunis ».

Inspirée par l'histoire des maqâms arabes, elle se présente comme un voyage en 10 étapes, avec la découverte de 27 œuvres différentes. Le parcours inclut des cafés, où il est possible de faire une pause et apprécier une playlist spécialement conçue autour d'un maqâm. L'exposition invite à réfléchir sur des questions liées à l'histoire des maqâms, en écho aux enjeux des minorités et des identités, de l'art et de l'autorité, ainsi que des liens avec la terre et les êtres vivants.



Point de départ

Café Théâtre Al Hamra - [Qurd](#)

[Alla Abdunabi](#) I endured for you

[Iman Issa Das](#) Spiel [The Game]

[Alla Abdunabi](#) Foreign Bodies II

[Joana Hadjithomas and Khalil Joreige](#)

Ismyrna

[Mona Hatoum](#)

Measures of Distance



[Noor Abuarafeh](#)

If I Don't Whisper, I Will Forget

[Philip Rizk](#) Land Listening

سماع الأرض / γοῦρι-ν οὔκκιρίΔ /

[Jumana Manna](#)

A Magical Substance Flows into Me

Horaires de passage :

11:30 → 12:36 / 14:00 → 15:06 / 16:30 → 17:36

[Jumana Manna](#) Foragers

Horaires de passage :

10:15 → 11:20 / 12:45 → 13:50 / 15:15 → 16:20

[Fredj Moussa](#)

Land of Barbar: The Lion

[Noor Abuarafeh](#) Memory of the Salt

Immeuble El Doghri  
(Théâtre El Hamra)

|   |                                                                       |                                                   |
|---|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 2 | Cafe El Margoum - <a href="#">Rast</a>                                |                                                   |
| B | <a href="#">Mounir Salah</a> To Hell With Art                         | Centre National de Musique et des Arts Populaires |
| 3 | <a href="#">Cafétéria Djo</a> - <a href="#">Hijaz</a>                 | Rue des Glacières                                 |
|   | <a href="#">Ala Younis</a><br>Battles in a Future Estate-Haifa Street | École préparatoire (Rue des Glacières)            |
| C | <a href="#">Walid Raad</a><br>Postscript to the Arabic edition        |                                                   |
|   | <a href="#">Walid Raad</a> Dry Run                                    |                                                   |
|   | <a href="#">Philip Rizk</a><br>Mapping Lessons (The Lessons)          |                                                   |
| 4 | Café Hssan - <a href="#">Sikah</a>                                    | Rue Bab Al Khadra                                 |
| D | <a href="#">Sonia KALLEL</a><br>The Grounding Point                   | Ancienne Église du Sacré Coeur                    |
| E | <a href="#">Sajjad Abbas</a><br>I Can See You                         | Association culturelle El Makhzen                 |
| 5 | Café Tahet El Sour - <a href="#">Bayati</a>                           |                                                   |
| 6 | Café El Abassia - <a href="#">Ajam</a>                                |                                                   |
| 7 | Café Layelli Zamen - <a href="#">Nahawand</a>                         |                                                   |
| F | <a href="#">Saif Fradj</a> The Road to Beb Bhar                       | Bibliothèque Bab Lakouas                          |
|   | <a href="#">Etel Adnan</a> Plage Rose                                 | SAFAHAT                                           |
|   | <a href="#">Ali Eyal</a> 6x9 doesn't fit everything and.              |                                                   |
| G | <a href="#">Ali Eyal</a><br>Look at what's left inside the bag.       |                                                   |
|   | <a href="#">Iman Mersal &amp; Kayfa ta</a><br>Archives and Crimes     |                                                   |
|   | <a href="#">Etel Adnan</a> The Arab Apocalypse                        |                                                   |
| H | <a href="#">Haythem Zakaria</a><br>Interstices Opus III               | Eskifa Arts                                       |
| 8 | Café Mrabet - <a href="#">Saba</a>                                    |                                                   |
| I | <a href="#">Ayman Zedani</a><br>To the Water Hunters                  | Tourbet Sidi Bou Khriassane                       |
| J | <a href="#">Alia Farid</a><br>Chibayish 2022                          | Dribet Dar Al Hussein                             |

# Vendredi → 03 oct.

|                                                                                     |                                |                                                                                                                                                                      |                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|    | 14:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Programme</u><br><u>Caserne El Attarine</u><br>Voir page 8                                                                                                        | Caserne El Attarine<br>Dream Pass                        |
|    | 14:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Programme</u><br><u>Dream City x TACIR</u><br>Voir page 33                                                                                                        | Différents lieux<br>Gratuit                              |
|    | 14:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Programme</u><br><u>Dream Exhibition</u><br>Voir page 10                                                                                                          | Lieux<br>A B C D E F G H I J<br>Dream<br>Exhibition Pass |
|    | 14:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Lara Tabet</u><br><u>Resilience Overflow</u><br>Vidéo - installation<br>Beyrouth - Marseille                                                                      | Dar Souad<br>Dream Pass                                  |
|  | 14:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Public Works Studio</u><br><u>In Search for Justice</u><br><u>among the rubble</u><br>Vidéo / Beyrouth                                                            | Dar Mallouli<br>Dream Pass                               |
|  | 17:30<br>40 min                | <u>Eric Minh Cuong</u><br><u>Castaing,</u><br><u>Aloun Marchal</u><br><u>et Marine Relinger</u><br><u>_p/rc_</u><br>Danse / Marseille                                | Parc du Belvédère<br>Gratuit                             |
|  | 20:00<br>30 min                | <u>nasa4nasa</u><br><u>Sham3dan</u><br>Danse / Le Caire                                                                                                              | Dar El Haddad<br>Tarif unique                            |
|  | 20:30<br>2h30                  | <u>Dream Leyli</u><br><u>Rayess Bek (Live Act)</u><br><u>+ Fanfares de</u><br><u>l'Astre Doré</u><br>Électro arabe & folklore<br>tunisien - Musique<br>Liban - Tunis | Hôtel Saint Georges<br>Tarif selon<br>programmation      |
|  | 21:45<br>1h10                  | <u>Radouan Mriziga</u><br><u> Magec / The Desert</u><br>Danse / Bruxelles                                                                                            | Zaouia Sidi Ali Chiha<br>Tarif unique                    |

# Samedi → 04 oct.

|                                      |                                                                                                                           |                                                          |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 10:00<br>→ 18:00<br>En continu       | <u>Programme</u><br><u>Caserne El Attarine</u><br>Voir page 8                                                             | Caserne<br>El Attarine<br>Dream Pass                     |
| 32<br>10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Programme</u><br><u>Dream City x TACIR</u><br>Voir page 33                                                             | Différents lieux<br>Gratuit                              |
| 10:00<br>→ 18:00<br>En continu       | <u>Programme</u><br><u>Dream Exhibition</u><br>Voir page 10                                                               | Lieux<br>A B C D E F G H I J<br>Dream<br>Exhibition Pass |
| 22<br>10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Lara Tabet</u><br><u>Resilience Overflow</u><br>Vidéo - installation<br>Beyrouth - Marseille                           | Dar Souad<br>Dream Pass                                  |
| 23<br>10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Public Works Studio</u><br><u>In Search for Justice</u><br>among the rubble<br>Vidéo / Beyrouth                        | Dar Mallouli<br>Dream Pass                               |
| 33<br>11:00<br>1h                    | Talk<br><u>«Istanbul Song»</u><br>Jalal Toufic                                                                            | Café Al<br>Abbasiyah<br>Accès libre                      |
| 33<br>Toute la<br>journée            | <u>Journée consacrée</u><br><u>aux graines</u>                                                                            | Tourbet Sidi<br>Bou Khrrissane<br>Accès libre            |
| 15h00<br>1h                          | Talk : avec Imen Chelbi, Hana<br>et Chaima (Graine de bonheur),<br>Sahar Meddeb (Permaculture<br>Tunisie) et Amin Bounouh |                                                          |
| 33<br>15:00<br>2h                    | Talk autour de la publication<br><u>Kayfa ta</u> avec Ala Younes,<br>modéré par Wael Ben Othman                           | SAFAHAT<br>Accès libre                                   |
| 4<br>17:30<br>40 min                 | <u>Eric Minh Cuong</u><br><u>Castaing, Aloun Marchal</u><br><u>et Marine Relinger</u><br>_p/rc__<br>Danse / Marseille     | Parc du<br>Belvédère<br>Gratuit                          |
| 2<br>20:00<br>30 min                 | <u>nasa4nasa</u><br><u>Sham3dan</u><br>Danse / Le Caire                                                                   | Dar El Haddad<br>Tarif unique                            |
| 31<br>20:30<br>3h                    | <u>Dream Leyli</u><br><u>AFRIKA K7 club</u><br>by Tangel Beatz (DJ Set)<br>Musiques africaines                            | Hôtel Saint<br>Georges<br>Tarif selon<br>programmation   |
| 3<br>21:45<br>1h10                   | <u>Radouan Mriziga</u><br><u>Magec / The Desert</u><br>Danse / Bruxelles                                                  | Zaouia Sidi<br>Ali Chiha<br>Tarif unique                 |

# Dimanche → 05 oct.

|                                                                                     |                                |                                                                                                                                                                                    |                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|    | 10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <a href="#">Programme</a><br><a href="#">Caserne El Attarine</a><br>Voir page 8                                                                                                    | Caserne El Attarine<br>Dream Pass                        |
|    | 10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <a href="#">Programme</a><br><a href="#">Dream City x TACIR</a><br>Voir page 33                                                                                                    | Différents lieux<br>Gratuit                              |
|    | 10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <a href="#">Programme</a><br><a href="#">Dream Exhibition</a><br>Voir page 10                                                                                                      | Lieux<br>A B C D E F G H I J<br>Dream<br>Exhibition Pass |
|    | 10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <a href="#">Lara Tabet</a><br><a href="#">Resilience Overflow</a><br>Vidéo - installation<br>Beyrouth - Marseille                                                                  | Dar Souad<br>Dream Pass                                  |
|  | 10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <a href="#">Public Works Studio</a><br><a href="#">In Search for Justice</a><br>among the rubble<br>Vidéo / Beyrouth                                                               | Dar Mallouli<br>Dream Pass                               |
|  | 12:00<br>1h                    | Talk<br><a href="#">Public Works Studio</a><br><a href="#">Tour D'exposition</a><br>Beyrouth                                                                                       | Dar Mallouli<br>Accès libre                              |
|  | 17:30<br>40 min                | <a href="#">Eric Minh Cuong</a><br><a href="#">Castaing,</a><br><a href="#">Aloun Marchal</a><br>et <a href="#">Marine Relinger</a><br><a href="#">_p/rc_</a><br>Danse / Marseille | Parc du Belvédère<br>Gratuit                             |
|  | 20:00<br>30 min                | <a href="#">nasa4nasa</a><br><a href="#">Sham3dan</a><br>Danse / Le Caire                                                                                                          | Dar El Haddad<br>Tarif unique                            |
|  | 20:30<br>3h                    | <a href="#">Dream Leyli</a><br><a href="#">Cheb Mimou (DJ Set)</a><br>Musique nord-africaine                                                                                       | Hôtel Saint Georges<br>Tarif selon<br>programmation      |
|  | 21:45<br>1h10                  | <a href="#">Radouan Mriziga</a><br><a href="#">Magec / The Desert</a><br>Danse / Bruxelles                                                                                         | Zaouia Sidi Ali Chiha<br>Tarif unique                    |

# Lundi → 06 oct.



10:00  
→ 18:00  
En continu

Programme  
Caserne El Attarine  
Voir page 8

Caserne El Attarine  
Dream Pass



10:00  
→ 18:00  
En continu

Programme  
Dream City x TACIR  
Voir page 33

Différents lieux  
Gratuit



10:00  
→ 18:00  
En continu

Programme  
Dream Exhibition  
Voir page 10

Lieux  
A B C D E F G H I J  
Dream  
Exhibition Pass



10:00  
→ 18:00  
En continu

Lara Tabet  
Resilience Overflow  
Vidéo - installation  
Beyrouth - Marseille

Dar Souad  
Dream Pass



10:00  
→ 18:00  
En continu

Public Works Studio  
In Search for Justice  
among the rubble  
Vidéo / Beyrouth

Dar Mallouli  
Dream Pass



18:00  
1h33

Sven Augustijnen  
Fierté nationale :  
De Jéricho à Gaza  
Film / Bruxelles  
Langue : Arabe, français  
VO sous-titré FR  
VO sous-titré EN

Théâtre El Hamra  
Tarif unique



20:30  
3h

Dream Leyli  
Carte blanche à  
Habibi Downtown :  
Electronic Arab Lost  
Tapes (Set Hybride)  
Musique actuelle

Hôtel Saint Georges  
Tarif selon  
programmation

# Mardi → 07 oct.



10:00  
→ 18:00  
En continu

Programme  
Caserne El Attarine  
Voir page 8

Caserne El Attarine  
Dream Pass



10:00  
→ 18:00  
En continu

Programme  
Dream City x TACIR  
Voir page 33

Différents lieux  
Gratuit



10:00  
→ 18:00  
En continu

Programme  
Dream Exhibition  
Voir page 10

Lieux  
A B C D E F G H I J  
Dream  
Exhibition Pass



10:00  
→ 18:00  
En continu

Lara Tabet  
Resilience Overflow  
Vidéo - installation  
Beyrouth - Marseille

Dar Souad  
Dream Pass



10:00  
→ 18:00  
En continu

Public Works Studio  
In Search for Justice  
among the rubble  
Vidéo / Beyrouth

Dar Mallouli  
Dream Pass



18:00  
→ 00:00

Dream Leyli  
Tapes from the  
World (Playlist)  
Musique du monde

Hôtel Saint Georges  
Entrée Libre

# Mercerdi → 08 oct.



10:00  
→ 18:00  
En continu

Programme  
Caserne El Attarine  
Voir page 8

Caserne El Attarine  
Dream Pass



10:00  
→ 18:00  
En continu

Programme  
Dream City x TACIR  
Voir page 33

Différents lieux  
Gratuit



10:00  
→ 18:00  
En continu

Programme  
Dream Exhibition  
Voir page 10

Lieux  
A B C D E F G H I J  
Dream  
Exhibition Pass



10:00  
→ 18:00  
En continu

Lara Tabet  
Resilience Overflow  
Vidéo - installation  
Beyrouth - Marseille

Dar Souad  
Dream Pass



10:00  
→ 18:00  
En continu

Public Works Studio  
In Search for Justice  
among the rubble  
Vidéo / Beyrouth

Dar Mallouli  
Dream Pass



12:00  
1h

Talk avec  
Sonia Kallel  
Tunis

Caserne El Attarine  
Accès libre



20:30  
2h

Dream Leyli  
Mogli (DJ Set)  
Musique sud-américaine

Hôtel Saint Georges  
Tarif selon  
programmation

# Jeudi → 09 oct.

|                                      |                                                                                                                 |                                                          |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 10:00<br>→ 18:00<br>En continu       | <u>Programme</u><br><u>Caserne El Attarine</u><br>Voir page 8                                                   | Caserne El Attarine<br>Dream Pass                        |
| 32<br>10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Programme</u><br><u>Dream City x TACIR</u><br>Voir page 33                                                   | Différents lieux<br>Gratuit                              |
| 10:00<br>→ 18:00<br>En continu       | <u>Programme</u><br><u>Dream Exhibition</u><br>Voir page 10                                                     | Lieux<br>A B C D E F G H I J<br>Dream<br>Exhibition Pass |
| 22<br>10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Lara Tabet</u><br><u>Resilience Overflow</u><br>Vidéo - installation<br>Beyrouth - Marseille                 | Dar Souad<br>Dream Pass                                  |
| 23<br>10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Public Works Studio</u><br><u>In Search for Justice</u><br>among the rubble<br>Vidéo / Beyrouth              | Dar Mallouli<br>Dream Pass                               |
| 11<br>15:30<br>30 min                | <u>Serge-Aimé Coulibaly</u><br><u>Tolon Ké!</u><br>Danse / Bobo Dioulasso                                       | Place de<br>la Monnaie<br>Gratuit                        |
| 14<br>16:00<br>1h40                  | <u>Ahmed El Attar</u><br><u>&amp; Nanda Mohammad</u><br><u>Every Brilliant Thing</u><br>Théâtre / Caire - Damas | Centre Culturel<br>Bir Lahjar<br>Tarif unique            |
| 6<br>17:45<br>40 min                 | <u>Cyrinne Douss</u><br><u>ASSWAT</u><br>Danse / Tunis                                                          | Madrasa El<br>Mountaciriya<br>Tarif unique               |
| 31<br>20:30<br>3h                    | <u>Dream Leyli</u><br>Youstaaz (DJ Set)<br>Hip-hop & rap<br>Musique                                             | Hôtel Saint Georges<br>Tarif selon<br>programmation      |

# Vendredi → 10 oct.

|                                                                                     |                                |                                                                                                                 |                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|    | 10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Programme</u><br><u>Caserne El Attarine</u><br>Voir page 8                                                   | Caserne El Attarine<br>Dream Pass                        |
|    | 10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Programme</u><br><u>Dream City x TACIR</u><br>Voir page 33                                                   | Différents lieux<br>Gratuit                              |
|    | 10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Programme</u><br><u>Dream Exhibition</u><br>Voir page 10                                                     | Lieux<br>A B C D E F G H I J<br>Dream<br>Exhibition Pass |
|   | 10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Lara Tabet</u><br><u>Resilience Overflow</u><br>Vidéo - installation<br>Beyrouth - Marseille                 | Dar Souad<br>Dream Pass                                  |
|  | 10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Public Works Studio</u><br><u>In Search for Justice</u><br><u>among the rubble</u><br>Vidéo / Beyrouth       | Dar Mallouli<br>Dream Pass                               |
|  | 12:00<br>1h                    | Talk avec<br><u>Ahmed El Attar</u><br>Le Caire                                                                  | Caserne<br>El Attarine<br>Accès libre                    |
|  | 15:30<br>30 min                | <u>Serge-Aimé Coulibaly</u><br><u>Tolon Ké!</u><br>Danse / Bobo Dioulasso                                       | Place<br>El Morkadh<br>Gratuit                           |
|  | 16:00<br>1h40                  | <u>Ahmed El Attar</u><br><u>&amp; Nanda Mohammad</u><br><u>Every Brilliant Thing</u><br>Théâtre / Caire - Damas | Centre Culturel<br>Bir Lahjar<br>Tarif unique            |
|  | 17:45<br>40 min                | <u>Cyrinne Douss</u><br><u>ASSWAT</u><br>Danse / Tunis                                                          | Madrasa El<br>Mountaciriya<br>Tarif unique               |



19:00  
45 min

Lawrence  
Abu Hamdan  
Zifzafa

Performance / Dubaï

Théâtre  
Al Hamra  
Tarif unique



20:00  
1h15

Joana Hadjithomas  
& Khalil Joreige  
La vertigineuse  
histoire d'Orthosia

Performance  
Paris - Beyrouth

Théâtre National  
Tunisien - Salle  
Bernard Turin  
Tarif unique



20:30  
1h30

Dream Leyli  
Alia Sellami Trio  
(Concert) - Jazz  
Musique / Tunis

Hôtel Saint Georges  
Tarif selon  
programmation



21:45  
1h

Jeremy Nedd  
& Impilo Mapantsula  
blue nile to the galaxy  
around olodumare  
Danse  
Bâle - Johannesburg

Zaouia  
Sidi Ali Chiha  
Tarif unique

# Samedi → 11 oct.



10:00  
→ 18:00  
En continu

Programme  
Caserne El Attarine  
Voir page 8

Caserne El Attarine  
Dream Pass



10:00  
→ 18:00  
En continu

Programme  
Dream City x TACIR  
Voir page 33

Différents lieux  
Gratuit



10:00  
→ 18:00  
En continu

Programme  
Dream Exhibition  
Voir page 10

Lieux  
A B C D E F G H I J  
Dream  
Exhibition Pass



10:00  
→ 18:00  
En continu

Lara Tabet  
Resilience Overflow  
Vidéo - installation  
Beyrouth - Marseille

Dar Souad  
Dream Pass



10:00  
→ 18:00  
En continu

Public Works Studio  
In Search for Justice  
among the rubble  
Vidéo / Beyrouth

Dar Mallouli  
Dream Pass



12:00  
2h

Talk  
Race, statut, métissage  
et nationalité dans  
l'empire colonial italien  
Valentina Fusari  
& Adnen El Ghali  
Italie  
Langue : Français & Anglais

Bibliothèque  
Diocésaine  
Accès libre



15h00  
1h

Lancement du livre  
L'Apocalypse Arabe  
de Etel Adnan  
Langue : Arabe  
Lecture

SAFAHAT  
Accès libre



15:30  
30 min

Serge-Aimé Coulibaly  
Tolon Ké!  
Danse / Bobo Dioulasso

Place Bab  
Souika  
Gratuit



16:00  
1h40

Ahmed El Attar  
& Nanda Mohammad  
Every Brilliant Thing  
Théâtre / Caire - Damas

Centre Culturel  
Bir Lahjar  
Tarif unique

|    |                 |                                                                                                                                 |                                                                       |
|----|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 6  | 17:45<br>40 min | <u>Cyrinne Douss</u><br><u>ASSWAT</u><br>Danse / Tunis                                                                          | Madrasa El<br>Mountaciriya<br>Tarif unique                            |
| 7  | 19:00<br>45 min | <u>Lawrence<br/>Abu Hamdan</u><br>Zifzafa<br>Performance / Dubaï                                                                | Théâtre<br>Al Hamra<br>Tarif unique                                   |
| 12 | 20:00<br>1h15   | <u>Joana HadjiThomas<br/>&amp; Khalil Joreige</u><br>La vertigineuse<br>histoire d'Orthosia<br>Performance<br>Paris - Beyrouth  | Théâtre National<br>Tunisien - Salle<br>Bernard Turin<br>Tarif unique |
| 31 | 20:30<br>2h     | <u>Dream Leyli</u><br>Mezwed de Beb Lakouas<br>(Concert)<br>Musique populaire<br>tunisienne - Tunis                             | Hôtel Saint Georges<br>Tarif selon<br>programmation                   |
| 13 | 21:45<br>1h     | <u>Jeremy Nedd<br/>&amp; Impilo Mapantsula</u><br>blue Nile to the galaxy<br>around olodumare<br>Danse<br>Bâle - Johannesburg   | Zaouia<br>Sidi Ali Chiha<br>Tarif unique                              |
| 29 | 22:30<br>1h10   | <u>Dream Concert</u><br><u>مسرب الهطايا</u><br><u>Masreb El Hattaya</u><br>Nidhal Yahyaoui<br>Musique / Tunis<br>Langue : Arabe | Place El Hafsia<br>Tarif unique                                       |

# Dimanche → 12 oct.

|                                                                                     |                                |                                                                                                                 |                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|    | 10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Programme</u><br><u>Caserne El Attarine</u><br>Voir page 8                                                   | Caserne El Attarine<br>Dream Pass                        |
|    | 10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Programme</u><br><u>Dream City x TACIR</u><br>Voir page 33                                                   | Différents lieux<br>Gratuit                              |
|    | 10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Programme</u><br><u>Dream Exhibition</u><br>Voir page 10                                                     | Lieux<br>A B C D E F G H I J<br>Dream<br>Exhibition Pass |
|    | 10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Lara Tabet</u><br><u>Resilience Overflow</u><br>Vidéo - installation<br>Beyrouth - Marseille                 | Dar Souad<br>Dream Pass                                  |
|  | 10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Public Works Studio</u><br><u>In Search for Justice</u><br>among the rubble<br>Vidéo / Beyrouth              | Dar Mallouli<br>Dream Pass                               |
|  | 15:30<br>30 min                | <u>Serge-Aimé Coulibaly</u><br><u>Tolon Ké!</u><br>Danse / Bobo Dioulasso                                       | Place de la<br>Victoire<br>(Bab Bhar)<br>Gratuit         |
|  | 16:00<br>1h40                  | <u>Ahmed El Attar</u><br><u>&amp; Nanda Mohammad</u><br><u>Every Brilliant Thing</u><br>Théâtre / Caire - Damas | Centre Culturel<br>Bir Lahjar<br>Tarif unique            |
|  | 17:45<br>40 min                | <u>Cyrinne Douss</u><br><u>ASSWAT</u><br>Danse / Tunis                                                          | Madrasa El<br>Mountaciriya<br>Tarif unique               |
|  | 19:00<br>45 min                | <u>Lawrence</u><br><u>Abu Hamdan</u><br><u>Zifzafa</u><br>Performance / Dubaï                                   | Théâtre<br>Al Hamra<br>Tarif unique                      |
|  | 20:30<br>2h                    | <u>Dream Leyli</u><br><u>Jeremy Nedd (Selecta)</u><br><u>&amp; Aly Mrabet (DJ SET)</u><br>Musiques du monde     | Hôtel Saint Georges<br>Tarif selon<br>programmation      |

# Lundi → 13 oct.



10:00  
→ 18:00  
En continu

Programme  
Caserne El Attarine  
Voir page 8

Caserne El Attarine  
Dream Pass



10:00  
→ 18:00  
En continu

Programme  
Dream City x TACIR  
Voir page 33

Différents lieux  
Gratuit



10:00  
→ 18:00  
En continu

Programme  
Dream Exhibition  
Voir page 10

Lieux  
A B C D E F G H I J  
Dream  
Exhibition Pass



10:00  
→ 18:00  
En continu

Lara Tabet  
Resilience Overflow  
Vidéo - installation  
Beyrouth - Marseille

Dar Souad  
Dream Pass



10:00  
→ 18:00  
En continu

Public Works Studio  
In Search for Justice  
among the rubble  
Vidéo / Beyrouth

Dar Mallouli  
Dream Pass



12:00  
1h

Talk  
Survivances :  
La voix de Wadi Mhiri

Caserne  
El Attarine  
Accès libre



18:00  
2h30

Johan Grimonprez  
Sound Track to a  
Coup d'Etat  
Film / Bruxelles

Théâtre  
Al Hamra  
Tarif unique



20:30  
3h

Dream Leyli  
Brazilian Groove  
by H (DJ Set)  
Musique brésilienne

Hôtel Saint Georges  
Tarif selon  
programmation

# Mardi → 14 oct.

|                                                                                     |                                |                                                                                                    |                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|    | 10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Programme</u><br><u>Caserne El Attarine</u><br>Voir page 8                                      | Caserne El Attarine<br>Dream Pass                        |
|    | 10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Programme</u><br><u>Dream City x TACIR</u><br>Voir page 33                                      | Différents lieux<br>Gratuit                              |
|    | 10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Programme</u><br><u>Dream Exhibition</u><br>Voir page 10                                        | Lieux<br>A B C D E F G H I J<br>Dream<br>Exhibition Pass |
|   | 10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Lara Tabet</u><br><u>Resilience Overflow</u><br>Vidéo - installation<br>Beyrouth - Marseille    | Dar Souad<br>Dream Pass                                  |
|  | 10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Public Works Studio</u><br><u>In Search for Justice</u><br>among the rubble<br>Vidéo / Beyrouth | Dar Mallouli<br>Dream Pass                               |
|  | 20:30<br>1h30                  | <u>Dream Leyli</u><br>Sidi Funk<br>(Concert) - Funk<br>Musique                                     | Hôtel Saint Georges<br>Tarif selon<br>programmation      |

# Mercredi → 15 oct.

- |                                                                                    |                                |                                                                                                                                                                 |                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|    | 10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Programme</u><br><u>Caserne El Attarine</u><br>Voir page 8                                                                                                   | Caserne El Attarine<br>Dream Pass                        |
|    | 10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Programme</u><br><u>Dream City x TACIR</u><br>Voir page 33                                                                                                   | Différents lieux<br>Gratuit                              |
|    | 10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Programme</u><br><u>Dream Exhibition</u><br>Voir page 10                                                                                                     | Lieux<br>A B C D E F G H I J<br>Dream<br>Exhibition Pass |
|   | 10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Lara Tabet</u><br><u>Resilience Overflow</u><br>Vidéo - installation<br>Beyrouth - Marseille                                                                 | Dar Souad<br>Dream Pass                                  |
|  | 10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Public Works Studio</u><br><u>In Search for Justice</u><br>among the rubble<br>Vidéo / Beyrouth                                                              | Dar Mallouli<br>Dream Pass                               |
|  | 18:00<br>1h29                  | <u>Sammy Baloji</u><br><u>L'Arbre de l'Authenticité</u><br>Film / Belgique - RD Congo<br>Langue : Français, Néerlandais<br>VO sous-titré FR<br>VO sous-titré EN | Théâtre<br>Al Hamra<br>Tarif unique                      |
|  | 20:30<br>3h                    | <u>Dream Leyli</u><br><u>Vinyle Market By</u><br><u>Eddisco Records</u><br><u>&amp; Extended Set</u><br>by Hamid Ryder<br>House & disco<br>Musique              | Hôtel Saint Georges<br>Tarif selon<br>programmation      |

# Jeudi → 16 oct.



10:00  
→ 18:00  
En continu

Programme  
Caserne El Attarine  
Voir page 8

Caserne El Attarine  
Dream Pass



10:00  
→ 18:00  
En continu

Programme  
Dream City x TACIR  
Voir page 33

Différents lieux  
Gratuit



10:00  
→ 18:00  
En continu

Programme  
Dream Exhibition  
Voir page 10

Lieux  
A B C D E F G H I J  
Dream  
Exhibition Pass



10:00  
→ 18:00  
En continu

Lara Tabet  
Resilience Overflow  
Vidéo - installation  
Beyrouth - Marseille

Dar Souad  
Dream Pass



10:00  
→ 18:00  
En continu

Public Works Studio  
In Search for Justice  
among the rubble  
Vidéo / Beyrouth

Dar Mallouli  
Dream Pass



12:00  
2h

Talk  
Vivre en diaspora.  
L'identité à l'épreuve du  
temps et de l'espace  
Sarra Zanotta &  
Adnen El Ghali  
Italie  
Langue : Français & Anglais

Bibliothèque  
Diocésaine  
Accès libre



19:00  
1h

Selma & Sofiane Ouissi  
Laaroussa Quartet  
Performance - Choréo  
documentaire / Tunis

Cinéma  
Théâtre Le Rio  
Tarif unique



20:30  
2h

Dream Leyli  
Mushroom Studio  
(Concert &  
Jam Session)  
Jazz - Musique

Hôtel Saint Georges  
Tarif selon  
programmation

# Vendredi → 17 oct.

|                                      |                                                                                                                                                                                         |                                                                 |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 10:00<br>→ 18:00<br>En continu       | <u>Programme</u><br><u>Caserne El Attarine</u><br>Voir page 8                                                                                                                           | Caserne El Attarine<br>Dream Pass                               |
| 32<br>10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Programme</u><br><u>Dream City x TACIR</u><br>Voir page 33                                                                                                                           | Différents lieux<br>Gratuit                                     |
| 10:00<br>→ 18:00<br>En continu       | <u>Programme</u><br><u>Dream Exhibition</u><br>Voir page 10                                                                                                                             | Lieux<br>A B C D E F G H I J<br>Dream<br>Exhibition Pass        |
| 22<br>10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Lara Tabet</u><br><u>Resilience Overflow</u><br>Vidéo - installation<br>Beyrouth - Marseille                                                                                         | Dar Souad<br>Dream Pass                                         |
| 23<br>10:00<br>→ 18:00<br>En continu | <u>Public Works Studio</u><br><u>In Search for Justice among the rubble</u><br>Vidéo / Beyrouth                                                                                         | Dar Mallouli<br>Dream Pass                                      |
| 8<br>19:00<br>1h                     | <u>Selma &amp; Sofiane Ouissi</u><br><u>Laaroussa Quartet</u><br>Performance - Choréo<br>documentaire / Tunis                                                                           | Cinéma<br>Théâtre Le Rio<br>Tarif unique                        |
| 9<br>19:00<br>2h                     | <u>Chokri Ben Chikha</u><br><u>Dignité</u><br>Théâtre / Gand                                                                                                                            | Église Sainte Croix<br>presbytère<br>Gratuit<br>sur réservation |
| 31<br>20:30<br>2h                    | <u>Dream Leyli</u><br><u>بعد العشاء لأمانى الرياحي</u><br><u>Baad El Echa de</u><br><u>Amani Riahi (Concert)</u><br>Musique arabe et<br>tunisienne / Tunis                              | Hôtel Saint Georges<br>Tarif selon<br>programmation             |
| 15<br>21:00<br>1h                    | <u>Bissane Al-Charif,</u><br><u>Hala Omran,</u><br><u>Amir Sabra &amp; Wael Ali</u><br><u>Dressing Room</u><br>Théâtre / Damas<br>Langue : Arabe _ Sous-titré<br>en français et anglais | Centre Culturel<br>Bir Lahjar<br>Gratuit<br>sur réservation     |

# Samedi → 18 oct.



10:00  
→ 18:00  
En continu

Programme  
Caserne El Attarine  
Voir page 8

Caserne El Attarine  
Dream Pass



10:00  
→ 18:00  
En continu

Programme  
Dream City x TACIR  
Voir page 33

Différents lieux  
Gratuit



10:00  
→ 18:00  
En continu

Programme  
Dream Exhibition  
Voir page 10

Lieux  
A B C D E F G H I J  
Dream  
Exhibition Pass



10:00  
→ 18:00  
En continu

Lara Tabet  
Resilience Overflow  
Vidéo - installation  
Beyrouth - Marseille

Dar Souad  
Dream Pass



10:00  
→ 18:00  
En continu

Public Works Studio  
In Search for Justice  
among the rubble  
Vidéo / Beyrouth

Dar Mallouli  
Dream Pass



12:30  
2h

Chokri Ben Chikha  
Dignité  
Théâtre / Gand

Église Sainte Croix  
presbytère  
Gratuit  
sur réservation



16:00  
1h15

Ata Khattab  
& Amir Sabra  
Badke (remix)  
Danse  
Al Bireh - Naplouse

Place Bab  
Souika  
Gratuit



19:00  
1h

Selma & Sofiane Ouissi  
Laaroussa Quartet  
Performance - Choréo  
documentaire / Tunis

Cinéma  
Théâtre Le Rio  
Tarif unique



20:15  
1h

Talk avec  
Selma & Sofiane Ouissi

Cinéma  
Théâtre Le Rio  
Accès libre

31

20:30  
2h

Dream Leyli  
Nidhal Yahyaoui  
(concert)  
Folklore tunisien  
Musique / Tunis

Hôtel Saint Georges  
Tarif selon  
programmation

15

21:00  
1h

Bissane Al-Charif,  
Hala Omran,  
Amir Sabra & Wael Ali  
Dressing Room  
Théâtre / Damas  
Langue : Arabe \_ Sous-titré  
en français et anglais

Centre Culturel  
Bir Lahjar  
Gratuit  
sur réservation

# Dimanche → 19 oct.



10:00 → 18:00  
En continu [Programme](#)  
[Caserne El Attarine](#)  
Voir page 8

Caserne El Attarine  
Dream Pass



10:00 → 18:00  
En continu [Programme](#)  
[Dream City x TACIR](#)  
Voir page 33

Différents lieux  
Gratuit



10:00 → 18:00  
En continu [Programme](#)  
[Dream Exhibition](#)  
Voir page 10

Lieux  
A B C D E F G H I J  
Dream  
Exhibition Pass



10:00 → 18:00  
En continu [Lara Tabet](#)  
[Resilience Overflow](#)  
Vidéo - installation  
Beyrouth - Marseille

Dar Souad  
Dream Pass



10:00 → 18:00  
En continu [Public Works Studio](#)  
[In Search for Justice](#)  
among the rubble  
Vidéo / Beyrouth

Dar Mallouli  
Dream Pass



12:30  
2h [Chokri Ben Chikha](#)  
[Dignité](#)  
Théâtre / Gand

Église Sainte Croix  
presbytère  
Gratuit  
sur réservation



15:00  
1h Talk avec  
[Chokri Ben Chikha](#)  
après la représentation  
de Dignité / Gand

L'Art Rue  
Dar Bach Hamba  
Accès libre



19:00  
2h [Chokri Ben Chikha](#)  
[Dignité](#)  
Théâtre / Gand

Église Sainte Croix  
presbytère  
Gratuit  
sur réservation



16:00  
1h15 [Ata Khattab &](#)  
[Amir Sabra](#)  
[Badke \(remix\)](#)  
Danse / Al Bireh - Naplouse

Place  
Bab Souika  
Gratuit



19:00  
1h [Selma & Sofiane Ouissi](#)  
[Laaroussa Quartet](#)  
Performance - Choréo  
documentaire / Tunis

Cinéma  
Théâtre Le Rio  
Tarif unique

31

20:30  
2h30

Dream Leyli  
Since 1921 - Tribute to  
St. George Hotel  
Mehdi Ayachi & Nawel  
Ben Salah (Concert)  
Musique arabe et  
tunisienne

Hôtel Saint Georges  
Tarif selon  
programmation

15

21:00  
1h

Bissane Al-Charif,  
Hala Omran,  
Amir Sabra & Wael Ali  
Dressing Room  
Théâtre / Damas  
Langue : Arabe \_ Sous-titré  
en français et anglais

Centre Culturel  
Bir Lahjar  
Gratuit  
sur réservation

## Programme



# Dream City X TACIR

## 3 → 19 oct.

Dream City en collaboration avec le programme TACIR, met en lumière une nouvelle génération d'auteurs et de récits immersifs. Quatre temps forts rythmeront cette présence : une exposition, des projections de films, un talk et des expériences immersives.



03 – 19 oct.

De 10:00 à 18:00  
en continu  
sauf le 3 oct.  
de 14:00 à 18:00  
en continu

«Être, dans la ville»

Exposition  
Projection Art vidéo

Hôtel Tour Eiffel,  
Médina de Tunis  
Accès libre

4 oct.  
17:00

Cercle de Réflexion  
autour de l'exposition Être,  
dans la ville en présence  
des artistes modéré par  
Nicène Kossentini

Hôtel Tour Eiffel,  
Médina de Tunis  
Accès libre

14 oct.  
10:00

Talk  
Le Crowdfunding dans  
le secteur des ICC  
Avec Jalel Ben Romdhane

Hôtel Tour Eiffel,  
Médina de Tunis  
Accès libre

03 – 19 oct.

De 10:00 à 18:00  
en continu  
sauf le 3 oct.  
de 14:00 à 18:00  
en continu

IMMERSIA :

- Digital stories by TACIR
- Expériences immersives
- Vidéo itéractive
- Installations interactives
- Film d'animation expérimental
- Expérience immersive VR

Hôtel Tour Eiffel,  
Médina de Tunis  
Accès libre

Le 16 oct. de  
17:00 → 18:45

Les Films  
« Regards Croisés »

- Scarecrows of the Red Zone Jalel Faizi – 17 min
- The Image of Ants Mohamed Rachdi – 27 min
- Les Rythmes de la Vie Karama Sayadi – 10 min
- Between Planes AminEl Kadhi – 15 min
- BROUVA Mohamed Mbarki & Habib Ghayssi – 30 min

Théâtre El Hamra  
Accès libre

# Programme jeune public

## 34 Kharbga City

# 3 → 19 oct.

Dream City 2025 invite les 6-16 ans à vivre une aventure artistique ! Inscrivez vos enfants à notre programme encadré par l'équipe Art et Éducation et profitez du festival à votre rythme. Conçus spécialement pour le jeune public, nos parcours incluent des ateliers, des rencontres avec les artistes et des visites guidées. Les jeunes découvriront une sélection d'œuvres, accompagnés d'une médiation adaptée à chaque tranche d'âge.

\* Kharbga City est gratuit sur inscription, avec des places limitées, et les sorties se font à partir de L'Art Rue. Si les parents déposent directement leurs enfants sur le lieu de l'activité, merci de nous en prévenir.

Info et inscriptions +216 29 212 006

|  | Horaire de départ de L'Art Rue | Heure de l'activité | Horaire de retour à L'Art Rue | Lieu | Âge |
|--|--------------------------------|---------------------|-------------------------------|------|-----|
|--|--------------------------------|---------------------|-------------------------------|------|-----|

### Vendredi 03 oct.

|    |                                                                            |       |       |                     |           |
|----|----------------------------------------------------------------------------|-------|-------|---------------------|-----------|
| 5  | <u>Laaroussa Fragment</u><br>Selma & Sofiane Ouissi                        |       |       | Caserne El Attarine |           |
|    |                                                                            | 14h   | 14h30 | 16h                 | 6-9 ans   |
| 21 | <u>And I couldn't see the moon (act II)</u><br>Fakhri El Ghezal            |       |       | Caserne El Attarine |           |
| A  | <u>Film Foragers</u><br>Jumana Manaa suivi d'un débat avec Sentiers        | 14h30 | 15h   | 17h                 | 13-16 ans |
|    | <u>Visite du Belvédère</u><br>avec l'Association des Amis du Belvédère     |       | 16h   |                     |           |
| 4  | <u>p/arc</u><br>Eric Minh Cuong Castaing, Aloun Marchal et Marine Relinger | 15h   | 17h30 | 18h30               | 9-12 ans  |
|    |                                                                            |       |       | Parc du Belvédère   |           |

### Samedi 04 oct.

|    |                                                                          |     |     |     |                                  |                   |
|----|--------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|----------------------------------|-------------------|
|    | <u>Atelier maroquinerie</u><br>avec Mohamed L'aabidi                     | 10h | 11h | 13h | Atelier artisan (Maâkal Az-Zaim) | 9-12 ans          |
| 35 | <u>Atelier poterie</u><br>«Laaroussa Fragment»<br>Selma & Sofiane Ouissi | 13h | 14h | 16h | Caserne El Attarine              | 6-9 ans + parents |

|    |                                                                                        |     |     |       |                                     |          |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-------|-------------------------------------|----------|
| 35 | <u>Atelier Textile</u><br>avec Imen Dridi                                              | 14h | 15h | 17h   | Club Culturel<br>Taher Haddad       | 6-9 ans  |
| D  | <u>The Grounding Point</u><br>Sonia Kallel<br>suivi d'une discussion<br>avec l'artiste |     | 15h | 18h30 | Ancienne<br>Église du<br>Sacré Cœur |          |
| 4  | <u>p/rc</u><br>Eric Minh Cuong<br>Castaing, Aloun Marchal<br>et Marine Relinger        | 14h |     | 17h30 | Parc du<br>Belvédère                | 9-12 ans |

## Dimanche 05 oct.

|    |                                                                                                                          |     |       |       |                                                 |           |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------|-------|-------------------------------------------------|-----------|
|    | <u>Atelier</u><br>«Terrarium Magique»<br>avec Graine Bonheur                                                             | 10h | 11h   | 13h   | Tourbet Sidi<br>Bou<br>Kharrassane              | 6-9 ans   |
| 35 | <u>Art Lab</u><br>avec Bochra Taboubi                                                                                    | 10h | 11h   | 13h   | Club Culturel<br>Taher Haddad                   | 6-9 ans   |
| 35 | <u>Eveil à la pensée</u><br>avec Houda Kefi                                                                              | 14h | 15h   | 17h   | Club Culturel<br>Taher Haddad                   | 9-12 ans  |
| A  | <u>«Dream Exhibition<br/>Suni'a Bisihrika»</u><br>Made with Your Magic<br>– First Movement, Tunis<br>avec Bochra Taboubi | 14h | 14h30 | 16h   | Appartement<br>Doghri<br>(Immeuble Al<br>Hamra) | 9-12 ans  |
|    | <u>Visite du Belvédère</u><br>avec l'Association des<br>Amis du Belvédère                                                |     | 16h   |       | Parc du<br>Belvédère                            |           |
| 4  | <u>p/rc</u><br>Eric Minh Cuong<br>Castaing, Aloun Marchal<br>et Marine Relinger                                          | 15h |       | 18h30 |                                                 | 13-16 ans |

## Mercredi 08 oct.

|    |                                                                                                   |     |       |     |                                                 |           |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------|-----|-------------------------------------------------|-----------|
| 35 | <u>Atelier</u><br>«Fresque écologique»<br>avec TACIR                                              | 14h | 15h   | 17h | Club Culturel<br>Taher Haddad                   | 6-9 ans   |
| 5  | <u>Laaroussa Fragment</u><br>Selma & Sofiane Ouissi                                               | 14h | 15h30 |     | Caserne<br>El Attarine                          |           |
| C  | <u>«Dream Exhibition<br/>Suni'a Bisihrika»</u><br>Made with Your Magic<br>– First Movement, Tunis | 14h | 14h30 | 16h | Ecole<br>préparatoire<br>(Rue des<br>glacières) | 13-16 ans |

## Vendredi 10 oct.

|    |                                          |       |       |       |                     |           |
|----|------------------------------------------|-------|-------|-------|---------------------|-----------|
| 22 | <u>Resilience Overflow</u><br>Lara Tabet | 14h30 | 15h   | 16h30 | Dar Souad           | 9-12 ans  |
| 11 | <u>Tolon kè!</u><br>Serge-Aimé Coulibaly | 14h30 | 15h30 | 16h30 | Place El<br>Morkadh | 13-16 ans |

|                  |                                                                                           |       |       |       |                                                 |                           |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------------------------------------------------|---------------------------|
| I                | «Dream Exhibition<br>Suni'a Bisihrika»<br>Made with Your Magic<br>– First Movement, Tunis | 14h30 | 15h   | 16h30 | Tourbet<br>Sidi Bou<br>Khrissane                | 6-9 ans                   |
| 14               | Every Brillant Thing<br>Ahmed El Attar<br>& Nanda Mohammad                                | 15h30 | 16h30 | 18h   | Centre<br>Culturel Bir<br>Lahjar                | 13-16 ans<br>+<br>parents |
| Samedi 11 oct.   |                                                                                           |       |       |       |                                                 |                           |
|                  | Atelier Maroquinerie<br>avec Mohamed L'aabidi                                             | 10h   | 11h   | 13h   | Atelier artisan<br>(Maâkal<br>Az-Zaïm)          | 13-16 ans                 |
| 35               | Art Lab<br>avec Chawki Lahmer                                                             | 10h   | 11h   | 13h   | Club Culturel<br>Taher Haddad                   | 9-12 ans                  |
| 5                | Atelier poterie<br>«Laaroussa Fragment»<br>Selma & Sofiane Ouissi                         | 13h   | 14h   | 16h   | Caserne El<br>Attarine                          | 13-16 ans<br>+<br>parents |
| C                | «Dream Exhibition<br>Suni'a Bisihrika»<br>Made with Your Magic<br>– First Movement, Tunis | 13h   | 14h   | 16h30 | Ecole<br>préparatoire<br>(Rue des<br>glacières) | 9-12 ans                  |
| 11               | Tolon kè!<br>Serge-Aimé Coulibaly                                                         |       | 15h30 |       | Place Bab<br>Souïka                             |                           |
| 35               | Atelier Textile<br>avec Imen Dridi                                                        | 14h   | 15h   | 17h   | Club Culturel<br>Taher Haddad                   | 6-12 ans                  |
| Dimanche 12 oct. |                                                                                           |       |       |       |                                                 |                           |
| 35               | Atelier céramique<br>Wissam Hamemi                                                        | 10h   | 11h   | 13h   | Club Culturel<br>Taher Haddad                   | 13-16 ans                 |
| 35               | Atelier<br>«Art Speaks English»<br>avec Ons al Khalili                                    | 10h   | 11h   | 13h   | Club Culturel<br>Taher Haddad                   | 6-9 ans                   |
| 5                | Laaroussa Fragment<br>Selma & Sofiane Ouissi                                              | 13h   | 14h   | 16h30 | Caserne El<br>Attarine                          | 6-9 ans                   |
| 11               | Tolon kè!<br>Serge-Aimé Coulibaly                                                         |       | 15h30 |       | Place de la<br>Victoire<br>(Bab Bhar)           |                           |
| 35               | Art Lab<br>avec Noura Mzoughi                                                             | 14h   | 15h   | 17h   | Club Culturel<br>Taher Haddad                   | 9-12 ans                  |
| 14               | Every Brillant Thing<br>Ahmed El Attar<br>& Nanda Mohammad                                | 15h30 | 16h30 | 18h   | Centre<br>Culturel Bir<br>Lahjar                | 13-16 ans<br>+<br>parents |
| Mercredi 15 oct. |                                                                                           |       |       |       |                                                 |                           |
| 35               | Atelier culinaire<br>Dar Slah                                                             | 10h   | 11h   | 13h   | Club Culturel<br>Taher Haddad                   | 9-12 ans                  |
| 35               | Atelier<br>de danse Popping<br>avec Sabri Rejeb                                           | 13h   | 14h   | 16h   | Club Culturel<br>Taher Haddad                   | 6-12 ans                  |
| 35               | Atelier<br>de danse Hip-Hop<br>avec Intissar<br>Bel haj Khalifa                           | 15h   | 16h   | 18h   | Club Culturel<br>Taher Haddad                   | 13-16 ans                 |

## Vendredi 17 oct.

|   |                                                                 |     |       |     |                     |           |
|---|-----------------------------------------------------------------|-----|-------|-----|---------------------|-----------|
| 5 | <u>And I couldn't see the moon (act II)</u><br>Fakhri El Ghezal | 14h | 14h30 | 17h | Caserne El Attarine | 13-16 ans |
| 5 | <u>Laaroussa Fragment</u><br>Selma & Sofiane Ouissi             |     | 15h30 |     | Caserne El Attarine |           |
| J | <u>«Dream Exhibition</u>                                        |     |       |     |                     |           |
| I | <u>Suni'a Bisihrika»</u><br>Made with Your Magic                | 14h | 14h30 | 18h | Dribet Dar Hussein  | 9-12 ans  |
| H | – First Movement, Tunis                                         |     |       |     |                     |           |

## Samedi 18 oct.

|    |                                                                          |     |     |     |                            |                    |
|----|--------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|----------------------------|--------------------|
| 35 | <u>À la découverte du violon</u><br>avec Aisha Orazbayeva                | 10h | 11h | 13h | Club Culturel Taher Haddad | 9-16 ans           |
| 35 | <u>Atelier Papier Cuve</u><br>avec Mohamed Souissi                       | 10h | 11h | 13h | Club Culturel Taher Haddad | 6-9 ans            |
| 5  | <u>Atelier poterie</u><br>«Laaroussa Fragment»<br>Selma & Sofiane Ouissi | 13h | 14h | 16h | Caserne El Attarine        | 9-12 ans + parents |
| 10 | <u>Badke (remix)</u><br>Amir Sabra & Atta Khatab                         | 15h | 16h | 18h | Place Bab Souika           | 9-12 ans           |
| 35 | <u>Atelier de danse</u><br>avec Moussa Ndiaye                            | 15h | 16h | 18h | Club Culturel Taher Haddad | 13-16 ans          |

## Dimanche 19 oct.

|    |                                                                 |     |       |     |                             |                    |
|----|-----------------------------------------------------------------|-----|-------|-----|-----------------------------|--------------------|
| 32 | <u>Chasse au trésor</u>                                         | 10h | 11h   | 13h | L'Art Rue ( Dar Bach Hamba) | 6-16 ans + parents |
| 21 | <u>And I couldn't see the moon (act II)</u><br>Fakhri El Ghezal | 14h | 14h30 | 17h | Caserne El Attarine         | 9-12 ans           |
| 5  | <u>Laaroussa Fragment</u><br>Selma & Sofiane Ouissi             |     | 15h30 |     | Caserne El Attarine         |                    |
| 10 | <u>Badke (remix)</u><br>Amir Sabra & Atta Khatab                | 15h | 16h   | 18h | Place Bab Souika            | 9-16 ans           |

# Billetterie

## Vente en Ligne

Du 11 sept. → au 19 oct. 2025  
sur [lartrue.org](http://lartrue.org) & [teskerti.tn](http://teskerti.tn)

## Vente Physique et Points infos

Du 30 sept. → 19 oct. 2025

- CITE DE LA CULTURE (de 10h à 18h)  
Avenue Habib Bourguiba – Tunis
- CASERNE EL ATTARINE (de 10h à 18h)  
Souk El Attarine – Médina de Tunis
- LIBRAIRIE AL KITAB TUNIS (de 10h à 18h)  
Avenue Habib Bourguiba – Tunis
- LIBRAIRIE AL KITAB MUTUELLEVILLE (de 10h à 18h)  
Av. Jugurtha – Tunis
- LIBRAIRIE AL KITAB LA MARSA (de 10h à 18h)  
Avenue de l'Indépendance – Tunis
- L'ART RUE – Accueil des professionnels et  
de la presse uniquement (de 10h à 19h)  
40, rue Koutteb-Louzir – Médina de Tunis

Du 03 sept. → 19 oct. 2025

- HOTEL SAINT-GEORGES (à partir de 18h à 00h)  
Vente uniquement des billets du Dream Leyli

\* Les portes ouvrent à 18h. Les performances en live et les DJ sets ont lieu entre 20h30 et 23h00. Les portes ferment à 00h.

### la Caserne El Attarine

#### Centre du festival pendant Dream City

La Caserne El Attarine devient un lieu de croisement et d'accueil des publics. Tout le rez-de-chaussée est librement accessible avec un café, une bibliothèque, un coworking space et des ventes de livres.

### Infos utiles

Pour une expérience Dream City complète, découvrez notre agenda de programmation détaillé jour par jour ! La carte guide votre chemin, l'agenda rythme vos journées. Votre duo inséparable pour Dream City.



Pour vos questions sur la billetterie nous sommes réactifs sur [instagram](#) et [facebook](#)

# Organisateur L'Art Rue الشارع فن

## Partenaires institutionnels



## L'Art Rue est soutenue par



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Direction du développement  
et de la coopération DDC

## Dream City est soutenue par



## Sponsors & mécènes



## Partenaires projets



## Partenaires médias



## Partenaire technique



## Partenaire billetterie



## Lieux partenaires



## Co-producteurs



## Société civile – Associations



## Hôtels et restaurants partenaires



Dream  
with  
precision

Rêver  
avec  
précision